INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang 1
Auf einen Blick 1
Symbole 2
Signalwörter 2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2
Sicherheitshinweise 3
Montage 4
Benutzung 6
Reinigung und Aufbewahrung 6
Gerät Reaktivieren 6
Problembehebung 6
Entsorgung 7
Technische Daten 8
Importeur 8
Kundenservice 8

LIEFERUMFANG

(Bild A)

1 Hauptgerät mit Anschlussleitung, 1 x
2 ½"-Adapter, 1 x
3 ¾"-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserzulauf), 1 x
4 Kabelbinder, 3 x
5 Universaladapter, 1 x
6 Metallschelle, 1 x
7 Kleiner Dichtungsring (des ½"-Adapters), 1 x
8 Mittlerer Dichtungsring (für den Wasserzulauf), 1 x
9 Großer Dichtungsring (des ¾"-Adapters), 1 x

Nicht abgebildet:

- ¾"-Kunststoff-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserauslauf), 1 x
- Montage- und Gebrauchsanleitung, 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

AUF EINEN BLICK

(Bild B)

10 Wasserzulauf
11 Wasserregler (Temperatur)
12 Positionsmarkierung
13 Strahlregler (abnehmbar)
14 Wasserauslauf
15 Display

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 1 16.01.2025 09:08:25

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den **MAXXMEE Edelstahl-Durchlauferhitzer** entschieden haben. Er kann schnell, einfach und mühelos überall dort installiert werden, wo es einen Kaltwasser- und Stromanschluss gibt. Anschrauben, Stecker rein, fertig! Dank der integrierten, leistungsstarken Heizspirale wird das Wasser sofort warm – ohne Verzögerung und ohne Wasserspeicher! Die genaue Temperatur können Sie zudem jederzeit an der digitalen LED-Anzeige ablesen. Endlich haben Sie überall dort heißes Wasser, wo Sie es schon lange gebraucht haben: im Garten, in Ihrer Werkstatt, auf der Terrasse, im Wohnwagen u.v.m.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.ds-group.de/kundenservice**

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem **MAXXMEE Edelstahl-Durchlauferhitzer.**

Informationen zur Montage- und Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Montage- und Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

SYMBOLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Montage- und Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!

~ Wechselspannung



Für Lebensmittel geeignet.

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät ist dazu bestimmt, den Wasserdurchfluss zu regeln und Wasser zu erwärmen.
- Es muss sichergestellt sein, dass das Produkt korrekt montiert ist (siehe

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 2 16.01.2025 09:08:25

Kapitel „Montage“) und die Vorgaben zum Stromanschluss und Wasserdruck (siehe Kapitel „Technische Daten“) befolgt werden.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Montage- und Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist vor der Reinigung / Wartung und bei längerem Nichtgebrauch stets vom Netz zu trennen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- WARNUNG: Nicht einschalten, wenn die Möglichkeit besteht, dass das Wasser im Wassererwärmer gefroren ist.
- Der Auslauf darf nicht an andere als die angegebenen Ventile und Armaturen angeschlossen werden.
- Der Wassereinlauf dieses Gerätes darf nicht mit Einlaufwasser aus anderen Wasserwärmungssystemen verbunden werden.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 3 16.01.2025 09:08:26

GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Kinder und Tiere von der Anschlussleitung fernhalten, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Wasser an einer anderen Stelle als dem Wasserauslauf austritt.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit lagern.

WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlussleitung legen.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt. Die Anschlussleitung nicht, z. B. mit einem Tuch, abdecken.
- Das Gerät vor Feuer, extremen Temperaturen und Stößen schützen.
- Den Strahlregler regelmäßig entkalken.

MONTAGE

Beachten!

- **Nicht an frostgefährdeten Orten installieren!**
- Das Gerät darf nur an eine Kaltwasserleitung angeschlossen werden. Ist sowohl ein Kalt- als auch Warmwasseranschluss vorhanden, darf nur der Kaltwasseranschluss verwendet werden. Bei Fragen oder Unsicherheit eine Sanitär-Fachkraft konsultieren.
- Dieses Gerät muss senkrecht und ohne Neigungswinkel am Wasserhahn installiert werden (siehe **Bild G**).
- Das Gerät darf **nicht** auf dem Kopf stehend montiert werden. Die Durchflussrichtung muss mit **Bild B** übereinstimmen.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 4 16.01.2025 09:08:26

- Das Gerät **zuerst an die Wasserleitung und erst danach an die Stromleitung** anschließen.
- Nach dem Gebrauch immer zuerst von der Stromleitung trennen.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer 16 A-Sicherung anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen.
  Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3 m Länge und Kabeltrommeln verwenden.
- Der Wasserdruck der Wasserzuleitung muss innerhalb der im Kapitel „Technische Daten" angegebenen Grenzen liegen.
- Das Gerät, die Anschlussleitung und sämtliches Zubehör vor der Montage auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn alle Komponenten unbeschädigt und funktionsfähig sind.

Wir empfehlen, den Wasserzulauf (10) des Gerätes direkt, oder über eine Schnellkupplung, an einen Wasserhahn, und nicht an einen Schlauch, anzuschließen. Für eine einwandfreie Funktionsweise sollte eine zu lange Strom- und Wasserzuleitung vermieden werden.

1. Das Hauptgerät (1) an den Wasseranschluss (vorzugsweise Wasserhahn) montieren. Dazu den mittleren Dichtungsring (8) in den Wasserzulauf (10) einlegen und ...
   a) ... diesen an den Wasseranschluss schrauben,
   b) ... bei einem ¾"-Gewinde (z. B. einer Schnellkupplung) den großen Dichtungsring (9) in den ¾"-Adapter (3) einlegen und diesen dazwischen schrauben (Bild C),
   c) ... bei einem ½"-Gewinde den kleinen Dichtungsring (7) in den ½"-Adapter (2) einlegen und diesen dazwischen schrauben (Bild C),
   d) ... bei anderen Wasseranschlüssen zusätzlich zum ½"-Adapter (2) mit Dichtungsring den Universaladapter (5) und die Metallschelle (6) verwenden (Bild D). Den Universaladapter in den ½"-Adapter schrauben. Das andere Ende auf der Wasseranschluss stecken und mit der Metallschelle (6) fixieren, indem sie enger gedreht wird.
2. Soll am Wasserauslauf (14) eine Schnellkupplung angebracht werden, den Strahlregler (13) abschrauben und den ¾"-Kunststoff-Adapter hineindrehen. Auf diesen eine handelsübliche Schnellkupplung schrauben. Ansonsten diesen Schritt überspringen.
3. Die Wasserzufuhr öffnen.
4. Den Wasserregler (11) des Gerätes auf Wasserfluss stellen (nach unten drehen bis ein Klicken zu hören ist) und alle Verbindungen auf Dichtigkeit überprüfen. Etwaige Lecks beheben.
5. **Erst wenn alles dicht ist,** den Netzstecker in die Steckdose stecken.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 5 16.01.2025 09:08:26

BENUTZUNG

Beachten!

- Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn es in der korrekten Ausrichtung (siehe Bild B + G) montiert ist.

Bild E zeigt die möglichen Positionen des Wasserreglers (11) und die entsprechenden Einstellungen:

- Wird der Wasserregler nach unten gedreht, erhöht sich der Durchfluss von kaltem Wasser.
- Dreht man ihn nach oben, erhöht sich der Durchfluss von Warmwasser. **Mit Zunahme der Durchflussmenge im Warmwasserbereich sinkt die Wassertemperatur.**
  Wird das Gerät im Warmwasserbereich betrieben, zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an.

Strom wird lediglich bei der Warmwassererzeugung verbraucht. Es ist daher nicht notwendig, den Netzstecker zu ziehen, um Strom zu sparen.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Beachten!

- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch vom Gerät abwischen.
- Kühl und trocken, für Kinder und Tiere unzugänglich lagern.

Wird der Wasserfluss schwächer oder unregelmäßig, sollte der Strahlregler (13) gereinigt werden:

- Den Strahlregler abschrauben und ausspülen.
- Eventuelle Kalkablagerungen mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken.
- Beim Zusammensetzen den Dichtungsring nicht vergessen!

GERÄT REAKTIVIEREN

Durch Überhitzung kann die Sicherung des Gerätes ausgelöst werden. Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, den Wasserregler (11) mit etwas Kraftaufwand aufklappen und den Reset-Knopf drücken (Bild F).

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.

Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Der Wasserfluss ist schwächer geworden.

Der Strahlregler (13) ist verschmutzt/verkalkt.

▶ Wie im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung" beschrieben, reinigen.

Das Wasser wird nicht warm und das Display wird nicht eingeschaltet.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

▶ Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 6 16.01.2025 09:08:26

Die Sicherung des Gerätes wurde aufgrund von Überlastung ausgelöst.

- ▶ Das Gerät wie im Kapitel „Gerät reaktivieren" beschrieben, wieder in Betrieb nehmen.

Die Steckdose ist defekt.

- ▶ Eine andere Steckdose ausprobieren.

Das Wasser ist lauwarm.

Je größer die Durchflussmenge des Warmwassers, desto kühler das Wasser.

- ▶ Den Wasserfluss reduzieren.

Das Wasser ist zu heiß.

Der Wasserzulauf (10) ist verstopft.

- ▶ Das Gerät vom Wasseranschluss abschrauben und die Verunreinigung entfernen.

Der Wasserdruck der Zuleitung ist zu gering.

- ▶ Die Anforderungen an den Wasserdruck stehen im Kapitel „Technische Daten". Diese Anforderungen für eine optimale Funktionsweise des Gerätes erfüllen.

Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst.

Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.

- ▶ Anzahl der angeschlossenen Geräte reduzieren.

Der Stromkreis ist für die Leistung des Gerätes nicht ausgelegt.

- ▶ An einen anderen Stromkreis anschließen. Die Anforderungen stehen im Kapitel „Technische Daten".

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 7 16.01.2025 09:08:26

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	04900
Modellnummer:	XT-20ME-3
Nennspannung:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistung:	3000 – 3600 W
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
Betriebsdruck:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nenndruck:	0 MPa
Stromanschluss:	Steckdose mit einer 16 A-Sicherung
Wassertemperatur:	bis 60 °C beim Wasserzulauf mit einer Temperatur von ca. 10 °C
ID Montage- und Gebrauchsanleitung:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

IMPORTEUR

DS Produkte GmbH
Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld
Deutschland

KUNDENSERVICE

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Deutschland
kundenservice@dspro.de
✆+49 38851 314650*

* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Alle Rechte vorbehalten.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 8 16.01.2025 09:08:26

LIST OF CONTENTS

Items Supplied 9
At A Glance 9
Symbols 10
Signal Words 10
Intended Use 11
Safety Notices 11
Assembly 12
Use 14
Cleaning and Storage 14
Reactivating the Device 14
Troubleshooting 14
Disposal 15
Technical Data 16
Importer 16
Customer Service 16

ITEMS SUPPLIED

(Picture A)

1 Main device with connecting cable, 1 x
2 ½" adapter, 1 x
3 ¾" adapter (e.g. for quick coupling to the water inlet), 1 x
4 Cable ties, 3 x
5 Universal adapter, 1 x
6 Metal clamp, 1 x
7 Small sealing ring (of the ½" adapter), 1 x
8 Medium sealing ring (for the water inlet), 1 x
9 Large sealing ring (of the ¾" adapter), 1 x

Not shown:

- ¾" plastic adapter (e.g. for quick coupling to the water outlet), 1 x
- Assembly and operating instructions, 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device.
Never remove the rating plate and any possible warnings!

AT A GLANCE

(Picture B)

10 Water inlet
11 Water regulator (temperature)
12 Position marker
13 Flow regulator (detachable)
14 Water outlet
15 Display

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 9 16.01.2025 09:08:26

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **MAXXMEE stainless steel continuous-flow water heater**. It can be installed quickly, easily and effortlessly in any place where there is a cold water and power supply. Screw it on, plug in, and that's it! Thanks to the integrated, powerful heating coil, the water is instantly hot – without delay and without a water tank! You can also read off the precise temperature at any time on the digital LED display. You can now finally have hot water wherever you have always needed it: in the garden, in your workshop, on the patio, in a caravan etc.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.ds-group.de/kundenservice**

We hope you have a lot of fun with your **MAXXMEE stainless steel continuous-flow water heater.**

Information About the Assembly and Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these assembly and operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these assembly and operating instructions is not complied with.

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the assembly and operating instructions before use!

~ AC voltage



Suitable for use with food.

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

NOTICE – may result in risk of damage to material

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 10 16.01.2025 09:08:26

INTENDED USE

- The device is intended to be used to regulate the water flow and heat water.
- It must be ensured that the product is correctly installed (see the "Assembly" chapter) and the specifications in relation to the power connection and water pressure (see the "Technical Data" chapter) are followed.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the assembly and operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES

- This device may be used by **children** aged 3 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or people with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must not play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children** without supervision.
- The device must always be disconnected from the mains power before cleaning / maintenance and when not in use for a prolonged period.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or an authorised distributor in order to avoid any hazards.
- WARNING: Do not switch on the device if it is possible that the water inside the water heater is frozen.
- The outlet must not be connected to valves and fittings other than those specified.
- The water inlet of this device must not be connected to water flowing in from other water heating systems.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 11 16.01.2025 09:08:26

DANGER – Danger of Electric Shock

- Keep children and animals away from the connecting cable when it is connected to the mains power.
- Do not use the device if water emerges from a place other than the water outlet.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the device from the water.
- Store the device only in closed rooms.
- Do not store the device in rooms with high humidity.

WARNING – Danger of Injury

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Always pull the mains plug and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.
- Do not place heavy objects on the device or the connecting cable.
- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces. Do not cover the connecting cable, with a cloth for example.
- Protect the device from fire, extreme temperatures and impacts.
- Regularly descale the flow regulator.

ASSEMBLY

Please Note!

- **Do not install in places where there is a risk of frost!**
- The device must only be connected to a cold water pipe. If there is both a cold and a hot water connection, only the cold water connection may be used. If you have any questions or are uncertain, consult a plumbing expert.
- This device must be installed upright and without any angle of inclination on the water tap (see **Picture G**).

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 12 16.01.2025 09:08:27

- The device must **not** be installed upside down. The flow direction must correspond to Picture B.
- First connect the device **to the water pipe and only after this to the power cable**.
- Always disconnect it from the power cable first after use.
- Only connect the device to a plug socket with a 16 A fuse that is properly installed. The mains voltage must match the technical data of the device.
  The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3 m long or cable extension reels.
- The water pressure of the water supply pipe must be within the limits which are specified in the "Technical Data" chapter.
- Check the device, the connecting cable and all accessories for damage prior to installation. Use the device only if all components are undamaged and in working order.

We recommend connecting the water inlet (10) of the device directly, or via a quick coupling, to a tap, and not to a hose. To ensure it works perfectly, you should avoid using a power cable or water supply pipe which is too long.

1. Fit the main device (1) on the water supply connection (preferably a tap). To do this, insert the medium sealing ring (8) into the water inlet (10) and ...
   a) ... screw this onto the water supply connection,
   b) ... with a ¾" thread (e.g. a quick coupling) insert the large sealing ring (9) into the ¾" adapter (3) and screw this in between (Picture C),
   c) ... with a ½" thread insert the small sealing ring (7) into the ½" adapter (2) and screw this in between (Picture C),
   d) ... with other water supply connections, in addition to the ½" adapter (2) with the sealing ring, use the universal adapter (5) and the metal clamp (6) (Picture D). Screw the universal adapter into the ½" adapter. Plug the other end onto the water supply connection and fix it in place with the metal clamp (6) by twisting it tighter.
2. If a quick coupling is to be fitted on the water outlet (14), unscrew the flow regulator (13) and screw in the ¾" plastic adapter. Screw a standard quick coupling onto it.
   Otherwise skip this step.
3. Open the water supply.
4. Turn the water regulator (11) of the device to water flow (turn it downwards until you hear a click) and check all connections for any leaks. Fix any leaks.
5. **Only if there are no leaks** should you plug the mains plug into the plug socket.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 13 16.01.2025 09:08:27

USE

Please Note!

- The device may only be operated when it is mounted in the correct orientation (see **Picture B + G**).

Picture E shows the possible positions of the water regulator (**11**) and the corresponding settings:

- When the water regulator is turned downwards, the flow of cold water increases.
- When it is turned upwards, the flow of hot water increases. **The water temperature drops as the amount of water flowing in the hot water range increases.**
  When the device is operated in the hot water range, the display shows the current water temperature.

Power is only consumed when producing hot water. It is therefore not necessary to pull out the mains plug to save electricity.

CLEANING AND STORAGE

Please Note!

- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.

- Wipe any dirt off the device with a damp cloth.
- Store the device in a cool, dry place that is out of the reach of children and animals.

If the flow of water becomes weaker or irregular, the flow regulator (**13**) should be cleaned:

- Unscrew the flow regulator and rinse it out.
- Remove possible limescale deposits with a standard descaling agent.
- Do not forget the sealing ring when reassembling it!

REACTIVATING THE DEVICE

Overheating may cause the fuse of the device to be triggered. To put the device back into operation, open up the water regulator (**11**) by applying a little force and press the reset button (**Picture F**).

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.

Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The flow of water has become weaker.

The flow regulator (**13**) is dirty / furred up.

▶ Clean it in the manner described in the "Cleaning and Storage" chapter.

The water does not get hot and the display is not switched on.

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

▶ Correct the fit of the mains plug.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 14 16.01.2025 09:08:27

The fuse of the device has been triggered due to overloading.

► Put the device back into operation in the manner described in the "Reactivating the Device" chapter.

The plug socket is defective.

► Try another plug socket.

The water is lukewarm.

The greater the quantity of hot water, the cooler the water becomes.

► Reduce the flow of water.

The water is too hot.

The water inlet (10) is blocked.

► Unscrew the device from the water supply connection and remove the blockage.

The water pressure of the supply pipe is too low.

► The requirements for the water pressure are listed in the "Technical Data" chapter. These requirements should be met to ensure the device works in the optimum way.

The fuse in the fuse box has been triggered.

Too many devices connected in one circuit.

► Reduce the number of connected devices.

The circuit is not designed to handle the power of the device.

► Connect it to another circuit. The requirements are listed in the "Technical Data" chapter.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.
Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 15 16.01.2025 09:08:27

MAXXMEE

TECHNICAL DATA

Article number:	04900
Model number:	XT-20ME-3
Rated voltage:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Power:	3000 – 3600 W
Protection class:	I
Type of protection:	IPX4
Operating pressure:	0.04 – 0.4 MPa (1.4 – 6 l/min)
Rated pressure:	0 MPa
Power connection:	Plug socket with a 16 A fuse
Water temperature:	up to 60°C at the water inlet with a temperature of approx. 10°C
ID of assembly and operating instructions:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

IMPORTER

DS Produkte GmbH
Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld
Germany

CUSTOMER SERVICE

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Germany
kundenservice@dspro.de

✆ +49 38851 314650*

* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

All rights reserved.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 16 16.01.2025 09:08:27

SOMMARIO

Contenuto della confezione 17
Panoramica 17
Simboli 18
Parole di segnalazione 18
Destinazione d'uso 19
Indicazioni di sicurezza 19
Montaggio 21
Uso 22
Pulizia e conservazione 22
Riattivazione dell'apparecchio 22
Risoluzione dei problemi 23
Importatore 23
Servizio di assistenza clienti 23
Smaltimento 24
Dati tecnici 24

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

(Figura A)

1 1 apparecchio principale con cavo di collegamento
2 1 adattatore ½"
3 1 adattatore ¾" (ad es. per un giunto rapido sull'afflusso dell'acqua)
4 3 fascette serracavo
5 1 adattatore universale
6 1 fascetta in metallo
7 1 piccolo anello di tenuta (dell'adattatore ½")
8 1 anello di tenuta medio (per l'afflusso dell'acqua)
9 1 grande anello di tenuta (dell'adattatore ¾")

Non in figura:

- 1 adattatore ¾" in plastica (ad es. per un giunto rapido sullo scarico dell'acqua)
- 1 istruzioni per il montaggio e l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare, bensì contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dall'apparecchio eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

PANORAMICA

(Figura B)

10 Afflusso dell'acqua
11 Regolatore dell'acqua (on/off e temperatura)
12 Contrassegno di posizione
13 Regolatore del getto (rimovibile)
14 Scarico dell'acqua
15 Display

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 17 16.01.2025 09:08:27

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **scaldaacqua istantaneo in acciaio inossidabile MAXXMEE.** Esso può essere installato rapidamente, facilmente e senza sforzo ovunque sia disponibile un collegamento per acqua fredda ed elettricità. Basta avvitare e inserire la spina! Grazie alla potente spirale di riscaldamento integrata, l'acqua diventa subito calda senza ritardi e senza serbatoio dell'acqua. La temperatura precisa può essere letta in qualsiasi momento sull'indicatore digitale a LED. Finalmente è possibile avere l'acqua calda dove è sempre servita: in giardino, in officina, sulla terrazza, nel camper e in tanti altri punti.

Per domande sull'apparecchio, nonché su ricambi e accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.ds-group.de/kundenservice**

Le auguriamo di trarre un'ottima soddisfazione dal Suo **scaldaacqua istantaneo in acciaio inossidabile MAXXMEE.**

Informazioni relative alle istruzioni per il montaggio e l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e l'uso e conservarle per dubbi in futuro o ulteriori utenti. Esse sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale per il montaggio e l'uso non vengano rispettate.

SIMBOLI

Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e rispettarle.

Informazioni integrative

Leggere le istruzioni prima dell'uso!

~ Tensione alternata

Idoneo al contatto con gli alimenti.

PAROLE DI SEGNALAZIONE

Le indicazioni di pericolo definiscono i pericoli che possono insorgere in caso di mancata osservanza delle relative avvertenze.

PERICOLO – indica un rischio elevato che ha come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

AVVERTENZA – indica un rischio medio che può avere come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

AVVISO – può avere come conseguenza il rischio di arrecare danni alle cose

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 18 16.01.2025 09:08:27

DESTINAZIONE D'USO

- L'apparecchio è concepito per regolare lo scorrimento di acqua e riscaldare l'acqua.
- È necessario assicurarsi che il prodotto sia installato correttamente (vedere capitolo "Montaggio") e che vengano rispettate le specifiche per il collegamento elettrico e la pressione dell'acqua (vedere capitolo "Dati tecnici").
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni per il montaggio e l'uso e per lo scopo indicato. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** di età superiore a 3 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite da **bambini** non sorvegliati.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica prima della pulizia/manutenzione e in caso di non utilizzo prolungato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio, il cavo di collegamento o gli accessori eventualmente danneggiati devono o essere sostituiti o riparati dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un rivenditore specializzato autorizzato per evitare pericoli.
- AVVERTENZA: non accendere se è possibile che l'acqua nello scaldaacqua si sia congelata.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 19 16.01.2025 09:08:27

- Lo scarico non deve essere collegato a valvole o rubinetti diversi da quelli indicati.
- La valvola di ingresso dell'acqua di questo apparecchio non deve essere collegata con l'acqua in ingresso di altri sistemi di scaldaacqua.



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Tenere bambini e animali lontani dal cavo di collegamento se questo è collegato alla rete elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se fuoriesce acqua da un punto diverso dallo scarico dell'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua mentre è collegato alla rete elettrica, scollegare subito la spina dalla presa elettrica. **Soltanto in seguito** estrarre l'apparecchio dall'acqua.
- Conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non conservare l'apparecchio in locali molto umidi.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- Tenere i bambini e gli animali lontani dal materiale di imballaggio. Esiste il pericolo di soffocamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. Esiste il pericolo di strangolamento.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto o prima di un temporale.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo.
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio o sul cavo di collegamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento non venga schiacciato o piegato, che non venga appoggiato su bordi taglienti e che non entri in contatto con superfici bollenti. Non coprire il cavo di collegamento, ad es. con un panno.
- Proteggere l'apparecchio da fiamme, temperature estreme e urti.
- Rimuovere regolarmente il calcare dal regolatore del getto.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 20 16.01.2025 09:08:27

MONTAGGIO

Nota bene!

- **Non installare in luoghi con rischio di ghiaccio.**
- L'apparecchio deve essere collegato solo alle tubature dell'acqua fredda. Se è presente sia l'attacco dell'acqua fredda che quello dell'acqua calda, può essere utilizzato solo l'attacco dell'acqua fredda. In caso di domande o dubbi, consultare uno specialista di sanitari.
- Questo dispositivo deve essere installato verticalmente e senza alcuna inclinazione sul rubinetto (vedere Figura G).
- Il dispositivo **non** deve essere montato capovolto. La direzione del flusso deve corrispondere alla Figura B.
- Collegare l'apparecchio **prima alla tubatura dell'acqua e poi alla corrente**.
- Dopo l'uso staccarlo sempre prima dalla corrente.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma e dotata di un fusibile da 16 A. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Non collegare l'apparecchio a un circuito elettrico con più dispositivi con maggiore potenza per evitare un sovraccarico ed eventualmente un corto circuito (incendio). Assicurarsi che il circuito elettrico sia progettato per la potenza dell'apparecchio.
- Non utilizzare prese multiple, prolunghe superiori a 3 m e avvolgicavi.
- La pressione dell'acqua della tubatura dell'acqua deve essere compresa nei limiti indicati nel capitolo "Dati tecnici".
- Prima del montaggio, controllare se l'apparecchio, il cavo di collegamento e tutti gli accessori presentino dei danni. Utilizzare l'apparecchio solo se tutti i componenti sono integri e funzionanti.

Raccomandiamo di collegare l'afflusso dell'acqua (10) dell'apparecchio a un rubinetto dell'acqua in modo diretto o tramite un giunto rapido e non a un tubo flessibile. Per un funzionamento senza problemi occorre evitare una linea di corrente o una tubatura dell'acqua troppo lunghe.

1. Montare l'apparecchio principale (1) all'attacco dell'acqua (rubinetto a piacere). A tal fine inserire l'anello di tenuta medio (8) nell'afflusso dell'acqua (10) e...
   a) ...avvitarlo all'attacco dell'acqua,
   b) ...in caso di filettatura ¾" (ad es. di un giunto rapido) inserire il grande anello di tenuta (9) nell'adattatore ¾" (3) e avvitarlo in mezzo (Figura C),
   c) ...in caso di una filettatura ½" inserire il piccolo anello di tenuta (7) nell'adattatore ½" (2) e avvitarlo in mezzo (Figura C),
   d) ...in caso di altri attacchi dell'acqua utilizzare oltre all'adattatore ½" (2) con anello di tenuta l'adattatore universale (5) e la fascetta in metallo (6) (Figura D). Avvitare l'adattatore universale nell'adattatore ½". Inserire l'altra estremità sull'attacco dell'acqua e fissarla con la fascetta in metallo (6) ruotandola in modo più stretto.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 21 16.01.2025 09:08:27

2. Se sullo scarico dell'acqua (14) deve essere applicato un giunto rapido, svitare il regolatore del getto (13) e avvitare l'adattatore ¾" in plastica. Su questo avvitare un giunto rapido disponibile in commercio. Altrimenti, saltare questo passaggio.
3. Aprire l'afflusso di acqua.
4. Porre il regolatore dell'acqua (11) dell'apparecchio sul flusso d'acqua (ruotare verso il basso fin quando non si ode un clic) e controllare che tutti i collegamenti siano ermetici. Rimuovere eventuali perdite.
5. **Una volta verificata la tenuta,** inserire la spina nella presa elettrica.

USO

Nota bene!

- L'apparecchio può essere utilizzato solo se montato nella posizione corretta (vedere **figure B + G**).

Figura E mostra le possibili posizioni del regolatore dell'acqua (11) e le impostazioni corrispondenti.

- Ruotando il regolatore dell'acqua verso il basso, si aumenta il getto di acqua fredda.
- Ruotandolo verso l'alto, si aumenta il getto di acqua calda. **Con l'aumento della portata di acqua calda si riduce la temperatura dell'acqua.** Se l'apparecchio viene azionato con acqua calda, il display indica la temperatura dell'acqua attuale.

La corrente viene consumata solo durante la creazione dell'acqua calda. Pertanto non è necessario staccare la spina per risparmiare corrente.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Nota bene!

- Per la pulizia non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi. Potrebbero danneggiare le superfici.

- Rimuovere le impurità dall'apparecchio con un panno umido.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.

Se il flusso di acqua diventa più debole o irregolare, il regolatore del getto (13) deve essere pulito:

- svitare e sciacquare il regolatore del getto.
- Rimuovere eventuali incrostazioni di calcare con un anticalcare disponibile in commercio.
- Durante l'assemblaggio, non dimenticare l'anello di tenuta!

RIATTIVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Il surriscaldamento può far scattare il fusibile dell'apparecchio. Per mettere in funzione l'apparecchio, aprire il regolatore dell'acqua (11) con un po' di forza e premere il pulsante di reset (**Figura F**).

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 22 16.01.2025 09:08:27

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico!

Il flusso di acqua è diventato più debole.

Il regolatore del getto (13) è sporco/contiene calcare.

- ▶ Pulire come descritto nel capitolo "Pulizia e conservazione".

L'acqua non diventa calda e il display non si accende.

La spina di rete non si infila correttamente nella presa.

- ▶ Correggere il posizionamento della spina.

Il fusibile dell'apparecchio è stato attivato a causa del sovraccarico.

- ▶ Mettere in funzione nuovamente l'apparecchio come descritto nel capitolo "Riattivazione dell'apparecchio".

La presa elettrica è difettosa.

- ▶ Provare con un'altra presa.

L'acqua è tiepida.

Maggiore è la portata dell'acqua calda, più fredda è l'acqua.

- ▶ Ridurre il flusso di acqua.

L'acqua è troppo calda.

L'afflusso dell'acqua (10) è ostruito.

- ▶ Svitare l'apparecchio dall'attacco di acqua e rimuovere le impurità.

La pressione dell'acqua dell'afflusso è troppo ridotta.

- ▶ I requisiti di pressione dell'acqua sono riportati nel capitolo "Dati tecnici". Adempiere questi requisiti per un funzionamento ottimale dell'apparecchio.

È scattato il fusibile nella cassetta dei fusibili.

Sono collegati troppi apparecchi ad un solo circuito elettrico.

- ▶ Ridurre il numero di apparecchi collegati.

Il circuito elettrico non è progettato per la potenza dell'apparecchio.

- ▶ Collegare a un altro circuito elettrico. I requisiti sono riportati nel capitolo "Dati tecnici".

IMPORTATORE

DS Produkte GmbH
Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld
Germania

SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Germania
kundenservice@dspro.de
✆+49 38851 314650*

* Chiamata sulla rete fissa tedesca alla tariffa del proprio gestore telefonico.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 23 16.01.2025 09:08:27

SMALTIMENTO



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e raccogliere il materiale riciclabile.



Il simbolo adiacente (bidone dell'immondizia barrato con sottolineatura) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici, ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.
I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la legge ElektroG, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante. I negozi che mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a riprenderle.

La prevenzione dei rifiuti offre un contributo ancora più prezioso alla protezione dell'ambiente. Ove possibile, quindi, oltre all'ulteriore uso o alla riparazione, la consegna a un secondo utilizzatore è un'alternativa ecologicamente valida allo smaltimento.

DATI TECNICI

Codice articolo:	04900
Codice modello:	XT-20ME-3
Tensione nominale:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza:	3000-3600 W
Classe di protezione:	I
Tipo di protezione:	IPX4
Pressione di esercizio:	0,04-0,4 MPa (1,4-6 l/min)
Pressione nominale:	0 MPa
Attacco di corrente:	presa di corrente con un fusibile da 16 A
Temperatura dell'acqua:	fino a 60 °C con un afflusso dell'acqua con una temperatura di circa 10 °C
ID istruzioni per il montaggio e l'uso:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

Tutti i diritti riservati.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 24 16.01.2025 09:08:28

KAZALO VSEBINE

Obseg dobave 25
Pregled 25
Simboli 26
Signalne besede 26
Namenska uporaba 27
Varnostna navodila 27
Vgradnja 28
Uporaba 29
Čiščenje in shranjevanje 30
Vnovično omogočanje naprave 30
Odpravljanje težav 30
Tehnični podatki 31
Servisna služba 31
Uvoznik 31
Odstranjevanje odpadkov 31

OBSEG DOBAVE

(Slika A)

1 Glavni del naprave s priključnim kablom, 1x
2 ½"-prilagodilnik, 1x
3 ¾"-prilagodilnik (npr. za hitro spojko na dovodu vode), 1x
4 Kabelska vezica, 3x
5 Univerzalni prilagodilnik, 1x
6 Kovinska objemka, 1x
7 Mali tesnilni obroč (prilagodilnika ½"), 1x
8 Srednji tesnilni obroč (za dovod vode), 1x
9 Veliki tesnilni obroč (za ½"-prilagodilnik, 1x

Ni na sliki:

- ¾"-prilagodilnik (npr. za hitro spojko na odvodu vode), 1x
- Navodila za vgradnjo in uporabo, 1x

Preverite popolnost obsega dobave in da se deli niso poškodovali med prevozom. Če opazite poškodbe, naprave ne uporabljajte, temveč stopite v stik s servisno službo.

Z naprave odstranite morebitne folije, nalepke ali prevozno zaščito. **Nikoli ne odstranite tipske tablice in morebitnih opozorilnih znakov!**

PREGLED

(Slika B)

10 Dovod vode
11 Nastavitev vode (vklop/izklop in temperatura)
12 Oznaka položaja
13 Perlator (snemljiv)
14 Odvod vode
15 Prikazovalnik

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 25 16.01.2025 09:08:28

Spoštovani,

veseli nas, da ste se odločili za nakup **pretočnega grelnika iz nerjavnega jekla MAXXMEE**. Hitro, enostavno in enostavno ga montiramo povsod, kjer je priključek za hladno vodo in elektriko. Privijte, priključite vtič, končano! Uporaba je preprosta, z vgrajeno močno grelno spiralo pa se voda segreje takoj – brez zakasnitev in brez bojlerja! Na digitalnem prikazovalniku LED lahko pri tem kadar koli odčitate točno temperaturo. Končno lahko imate topo vodo povsod, kjer ste jo že dolgo potrebovali: v vrtu, v delavnici, na terasi, v avtodomu itd.

Če imate glede naprave ali nadomestnih delov/pribora vprašanja, se obrnite na servisno službo v našem spletnem mestu: **www.ds-group.de/kundenservice**

Želimo vam veliko veselja s **Pretočnim grelnikom iz nerjavnega jekla MAXXMEE.**

Informacije o navodilih za vgradnjo in uporabo

Pred prvo uporabo naprave skrbno preberite ta navodila vgradnjo in uporabo ter jih shranite za poznejša vprašanja in naslednje uporabnike. So sestavni del naprave. Proizvajalec in uvoznik pri neupoštevanju navedb v teh navodilih za vgradnjo ter uporabo ne prevzemata nikakršne odgovornosti.

SIMBOLI



Znaki za nevarnost: Ti simboli opozarjajo na možne nevarnosti. Pozorno preberite in sledite pripadajočim varnostnim navodilom.



Dodatne informacije



Pred uporabo preberite navodila za vgradnjo in uporabo!

~ Izmenična napetost



Primerno za živila.

SIGNALNE BESEDE

Signalne besede označujejo nevarnosti, do katerih lahko pride ob neupoštevanju pripadajočih navodil.

NEVARNOST – visoko tveganje, posledice so lahko hude telesne poškodbe ali smrt

OPOZORILO – srednje tveganje, posledice so lahko hude telesne poškodbe ali smrt

OBVESTILO – posledice so lahko tveganje gmotne škode

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 26 16.01.2025 09:08:28

NAMENSKA UPORABA

- Naprava je namenjena uravnavanju pretoka vode in segrevanju vode.
- Zagotoviti je treba, da je izdelek pravilno nameščen (glejte poglavje »Vgradnja«) in da so upoštevane specifikacije za električni priključek in tlak vode (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Naprava je namenjena za zasebno in ne za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte izključno namensko in le tako, kot je opisano v navodilih za vgradnjo ter uporabo. Vsakršna drugačna uporaba se šteje za nenamensko.
- Iz garancije so izključene vse pomanjkljivosti, ki nastanejo zaradi nepravilnega ravnanja, poškodb ali poskusov popravil. To velja tudi za običajno obrabo.

VARNOSTNA NAVODILA

- To napravo smejo uporabljati **otroci, starejši od 3 let**, ter osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so pod nadzorom ali pa so poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz tega.
- **Otroci** se z napravo ne smejo igrati.
- **Otroci** naprave ne smejo čistiti in na njej izvajati **uporabniškega vzdrževanja** brez nadzora.
- Napravo je treba pred čiščenjem/vzdrževanjem in pri daljšem prenehanju uporabe vedno ločiti od električnega omrežja.
- Ne izvajajte sprememb na napravi. Priključnega kabla ne menjajte sami. Če so naprava, priključni kabel ali pribor poškodovani, jih mora zaradi preprečitve nevarnosti zamenjati ali popraviti proizvajalec, servisna služba ali pooblaščeni specializirani prodajalec.
- OPOZORILO: Naprave ne vklopite, če je mogoče, da je voda v grelniku vode zamrznjena.
- Odtoka ne smete priključiti na drugačne ventile in armature, kot je navedeno.
- Dovoda vode v to napravo ni dovoljeno povezati z dovodom vode iz drugih sistemov za segrevanje vode.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 27 16.01.2025 09:08:28

NEVARNOST – nevarnost električnega udara

- Ko je priključni kabel priključen na električno omrežje, morajo biti otroci in živali varno oddaljeni od priključnega kabla.
- Naprave ne uporabljajte, če iz nje uhaja voda kjer koli drugje kot na odvodu.
- Naprave in priključnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine ter pazite, da ne padeta v vodo ali se zmočita.
- Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami, če je naprava priključena na električno omrežje.
- Če vam naprava pade v vodo, ko je priključena na električno omrežje, iz vtičnice takoj izvlecite električni vtič. **Šele potem** napravo vzemite iz vode.
- Napravo shranjujte le v zaprtih prostorih.
- Naprave ne hranite v prostorih z visoko zračno vlago.

OPOZORILO – nevarnost telesnih poškodb

- Poskrbite, da otroci in živali nimajo dostopa do embalažnega materiala. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Poskrbite, da je priključni kabel ves čas zunaj dosega majhnih otrok in živali. Obstaja nevarnost zadavljenja.

OBVESTILO – nevarnost gmotne škode

- Uporabljajte samo originalni pribor proizvajalca, da ne poslabšate delovanja naprave in preprečite morebitno škodo.
- Napravo izklopite in izvlecite vtič iz električne vtičnice, če med delovanjem pride do napake ali pred neurjem.
- Ko napravo ločite od omrežja, vedno vlecite za napajalni vtič, nikoli za kabel.
- Na napravo ali priključni kabel ne odlagajte težkih predmetov.
- Pazite, da priključni kabel ni zmečkan, prepognjen ali položen čez ostre robove in da ne pride v stik z vročimi površinami. Priključnega kabla ne pokrivajte, na primer s krpo.
- Napravo varujte pred ognjem, izrednimi temperaturam in udarci.
- Iz perlatorja redno odstranjujte vodni kamen.

VGRADNJA

Upoštevajte!

- **Ne vgrajujte na mestih, kjer je možna zmrzal!**
- Napravo je dovoljeno priključiti samo na vod za hladno vodo. Če sta na voljo priključek za hladno in toplo vodo, smete uporabiti samo priključek za hladno vodo. Če o čem niste prepričani, se obrnite na strokovnjaka za sanitarije.
- Ta naprava mora biti nameščena navpično in brez kota na pipo (glejte **sliko G**).
- Naprave **ne** smete namestiti na glavo. Smer toka se mora ujemati s **sliko B**.
- Napravo **najprej priključite na dovod vode in šele nato na dovod električne napetosti**.
- Po uporabi vedno najprej odklopite dovod električne napetosti.
- Napravo priklopite le na po predpisih vgrajeno vtičnico z varovalko z nazivnim tokom 16 A. Nazivna napetost mora ustrezati tehničnim podatkom naprave.
  Vtičnica mora biti dobro dostopna

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 28 16.01.2025 09:08:28

tudi po priključitvi, da lahko hitro prekinete povezavo z električnim omrežjem.

- Naprave ne povezujte na isti tokokrog skupaj z drugimi porabniki z veliko močjo, da preprečite preobremenitev in morebiten kratek stik (požar). Poskrbite, da je tokokrog ustrezno dimenzioniran za moč naprave.
- Ne uporabljajte večkratnih vtičnic, podaljševalnih kablov, daljših od 3 m, in kabelskih bobnov.
- Tlak na dovodu vode ne sme pasti pod mejo, ki je navedena v poglavju »Tehnični podatki«.
- Pred vgradnjo napravo, priključni kabel in ves pribor preverite, ali so poškodovani. Napravo uporabljajte samo, če so vsi deli nepoškodovani in delujejo.

Priporočamo, da dovod vode (10) na napravo priključite neposredno ali s hitro spojko na vodno pipo in ne na cev. Za nemoteno delovanje priporočamo, da ne priključite prevelikega dovoda vode in priključnega kabla.

1. Glavni del naprave (1) vgradite na dovod vode (po možnosti vodno pipo). V ta namen srednji tesnilni obroč (8) vstavite v dovod vode (10) in
   a) ga privijete na dovod vode.
   b) Če ima dovod ¾"-navoj (npr. pri hitro spojki), vstavite veliki tesnilni obroč (9) v ¾"-prilagodilnik (3) in ga privijte med dovod in napravo (slika C).
   c) Če ima dovod ½"-navoj, vstavite majhen tesnilni obroč (7) v ½"-prilagodilnik (2) in ga privijte med dovod in napravo (slika C).
   d) Pri drugih dovodih vode poleg ½"-prilagodilnika (2) s tesnilnim obročem uporabite še univerzalni prilagodilnik (5) in kovinsko objemko (6) (slika D). Univerzalni prilagodilnik privijte v ½"-prilagodilnik. Drugi konec nataknite na dovod vode in ga pritrdite s kovinsko objemko (6), tako da jo s privijanjem stisnete.
2. Če želite na odvod vode (14) vgraditi hitro spojko, odvijte perlator (13) in privijte ¾"-prilagodilnik iz umetne mase. Na tega privijte običajno hitro spojko.
   Sicer ta korak preskočite.
3. Odprite dovod vode.
4. Nastavitev vode (11) na napravi nastavite na pretok vode (zavrtite navzdol, dokler ne zaslišite klika) in preverite tesnjenje vseh povezav. Odpravite morebitno puščanje.
5. **Šele ko je vse zatesnjeno,**, vtaknite električni vtič v vtičnico.

UPORABA

Upoštevajte!

- Napravo je dovoljeno uporabljati samo, če je nameščena v pravilni orientaciji (glejte slike B + G).

Slika E kaže možne položaje nastavitve vode (11) in ustrezne nastavitve:

- Če nastavitev vode obrnete navzdol, se poveča pretok hladne vode.
- Če nastavitev vode obrnete navzgor, se poveča pretok hladne vode. **S povečevanjem pretoka v območju za toplo vodo se zniža temperatura vode.**
  Če napravo uporabljate v območju za toplo vodo, se na prikazovalniku prikaže trenutna temperatura vode.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 29 16.01.2025 09:08:28

Električna energija se porablja samo pri pripravi tople vode. Zaradi tega vam zaradi varčevanja ni treba izklopiti električnega vtiča.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

Upoštevajte!

- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistilnih gobic. To lahko poškoduje površine.

- Umazanijo z naprave obrišite z vlažno krpo.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu, nedosegljivem otrokom in živalim.

Če postane pretok vode šibkejši ali neenakomeren, morate očistiti perlator (13):

- Odvijte in sperite perlator.
- Za odstranjevanje morebitnega vodnega kamna uporabite običajno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.
- Pri sestavljanju ne pozabite tesnilnega obroča!

VNOVIČNO OMOGOČANJE NAPRAVE

Zaradi pregrevanja se lahko sproži varovalka naprave. Napravo znova omogočite tako, da nastavitev vode (11) z malo sile odprete in pritisnete tipko za ponastavitev (slika F).

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če naprava ne deluje pravilno, preverite, ali lahko težavo rešite sami. Če z naslednjimi koraki težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo.

Električne naprave ne poskušajte popravljati sami!

Pretok vode se je zmanjšal.

Perlator (13) je umazan/obložen z vodnim kamnom.

▶ Napravo očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in shranjevanje«.

Voda se ne segreje in prikazovalnik se ne vklopi.

Električni vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.

▶ Popravite položaj vtiča.

Zaradi preobremenitve se je sprožila varovalka naprave.

▶ Napravo znova omogočite, kot je opisano v razdelku »Vnovično omogočanje naprave«.

Vtičnica je pokvarjena.

▶ Poskusite z drugo električno vtičnico.

Voda je mlačna.

Večji pretok vode pomeni hladnejšo vodo.

▶ Zmanjšajte pretok vode.

Voda je prevroča.

Dovod vode (10) je zamašen.

▶ Napravo odvijte z dovoda za vodo in odstranite zamašitev.

Tlak dovoda je premajhen.

▶ Zahteve za tlak vode so v poglavju »Tehnični podatki«. Te zahteve morajo biti izpolnjene, da lahko naprava optimalno deluje.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 30 16.01.2025 09:08:28

Sprožila se je varovalka v omarici za varovalke.

Preveč naprav je priključenih na isti tokokrog.

- ▶ Zmanjšajte število priključenih naprav.

Tokokrog ni ustrezno dimenzioniran za moč naprave.

- ▶ Napravo priključite na drug tokokrog. Zahteve so v poglavju »Tehnični podatki«.

TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla:	04900
Številka modela:	XT-20ME-3
Nazivna napetost:	220–240 V~, 50/60 Hz
Moč:	3000–3600 W
Razred zaščite:	I
Vrsta zaščite:	IPX4
Delovni tlak:	od 0,04 do 0,4 MPa (od 1,4 do 6 l/min)
Nazivni tlak:	0 MPa
Električni priključek:	Vtičnica z varovalko 16 A
Temperatura vode:	Pri 60 °C pri dovodu vode s temperaturo približno 10 °C
ID navodil za vgradnjo in uporabo:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

SERVISNA SLUŽBA

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Nemčija
kundenservice@dspro.de
✆+49 38851 314650*

* Klic v nemško fiksno omrežje po tarifi vašega ponudnika.

UVOZNIK

DS Produkte GmbH
Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld
Nemčija

ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalažo odstranite na okolju prijazen način in jo vključite v zbiranje surovin.

Sosednji simbol (prečrtan podčrtan smetnjak) pomeni, da stare naprave ne sodijo v gospodinjske odpadke, ampak v posebne sisteme za zbiranje in recikliranje. Lastniki starih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko brezplačno oddajo na zbirnih mestih javnih izvajalcev predelave odpadkov ali pa na prevzemnih mestih proizvajalcev in distributerjev, urejenih v okviru nemškega zakona o starih električnih napravah (ElektroG), da jih bo mogoče vključiti v okolju prijazno predelavo in recikliranje dragocenih surovin. Pri nestrokovnem odstranjevanju lahko pridejo v okolje strupene sestavine, ki škodujejo zdravju ljudi, živali in rastlin. Brezplačen prevzem naprav morajo opraviti tudi trgovine, ki prodajajo električne in elektronske naprave.

Preprečevanje odpadkov je še pomembnejši prispevek k varstvu okolja. Če je mogoče, poleg nadaljnje uporabe ali popravila premislite tudi o predaji drugim uporabnikom kot okolju prijazni alternativi odstranjevanju med odpadke.

Vse pravice pridržane.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 31 16.01.2025 09:08:28

POPIS SADRŽAJA

Opseg isporuke 32
Kratki pregled 32
Simboli 33
Signalne riječi 33
Odgovarajuća uporaba 34
Sigurnosne napomene 34
Montaža 35
Uporaba 36
Čišćenje i čuvanje 37
Ponovna aktivacija uređaja 37
Uklanjanje problema 37
Tehnički podaci 38
Servisna služba 38
Uvoznik 38
Zbrinjavanje 38

OPSEG ISPORUKE

(Slika A)

1 Glavni uređaj s priključnim vodom, 1 x
2 Adapter od ½", 1 x
3 Adapter od ¾" (npr. za brzu spojku na dolaznom vodoopskrbnom vodu), 1 x
4 Kabelska spona, 3 x
5 Univerzalni adapter, 1 x
6 Metalna obujmica, 1 x
7 Mali brtveni prsten (adaptera od ½"), 1 x
8 Srednji brtveni prsten (za dolazni vodoopskrbni vod), 1 x
9 Veliki brtveni prsten (adaptera od ¾"), 1 x

Nije prikazano na slici:

- Plastični adapter od ¾" (npr. za brzu spojku na odlaznom vodoopskrbnom vodu vodoopskrbnom vodu), 1 x
- Upute za montažu i uporabu, 1 x

Provjerite potpunost opsega isporuke i postoje li oštećenja na sastavnim dijelovima nastala tijekom transporta. Ne upotrebljavajte u slučaju oštećenja, nego se obratite servisnoj službi.

Uklonite postojeće folije, naljepnice ili transportnu zaštitu s uređaja. **Nikada ne uklanjajte označnu pločicu i postojeća upozorenja!**

KRATKI PREGLED

(Slika B)

10 Dolazni vodoopskrbni vod
11 Regulator vode (uključivanje/isključivanje i temperatura)
12 Oznaka položaja
13 Regulator čelika (uklonjivi)
14 Odlazni vodoopskrbni vod
15 Zaslon

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 32 16.01.2025 09:08:29

Cijenjeni klijenti i klijentice,

Veselimo se što ste odabrali **protočni grijač od plemenitog čelika MAXXMEE**. On može se brzo, jednostavno i bez napora ugraditi svugdje gdje postoji priključak za hladnu vodu i struju. Zategnite vijcima, umetnite utikač i gotovo! Pomoću ugrađene, snažne grijaće spirale voda odmah postaje topla - bez odgode i bez spremnika za vodu! Točnu temperaturu možete također u svako vrijeme očitati na digitalnom LED indikatoru. Konačno imate svugdje vruću vodu gdje ste je već odavno trebali: u vrtu, u radionici, na terasi, u mobilnoj kućici itd.

Ako imate pitanja o uređaju i rezervnim dijelovima/dijelovima pribora, obratite se servisnoj službi na našoj internetskoj stranici: **www.ds-group.de/kundenservice.**

Želimo vam puno zadovoljstva s **protočnim grijačem od plemenitog čelika MAXXMEE.**

Informacije o uputama za montažu i uporabu

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za montažu i uporabu i sačuvajte ih za kasnija pitanja i druge korisnike. One su dio uređaja. Proizvođač i uvoznici ne preuzimaju odgovornost ako se ne pridržavate podataka u ovim uputama za montažu i uporabu.

SIMBOLI

Znaci opasnosti: Ovi simboli označavaju moguće opasnosti. Pažljivo pročitajte pripadajuće sigurnosne napomene i slijedite ih.

Dodatne informacije

Pročitajte upute za montažu i uporabu prije same uporabe!

~ Izmjenični napon

Prikladno za prehrambene namirnice.

SIGNALNE RIJEČI

Signalne riječi označavaju opasnosti u slučaju nepridržavanja odgovarajućih napomena.

OPASNOST – visoki rizik, ima kao posljedicu tešku ozljedu ili smrt

UPOZORENJE – srednji rizik, može imati kao posljedicu tešku ozljedu ili smrt

NAPOMENA – može imati kao posljedicu materijalnu štetu

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 33 16.01.2025 09:08:29

ODGOVARAJUĆA UPORABA

- Uređaj je namijenjen regulaciji protoka vode i zagrijavanju vode.
- Morate osigurati da je proizvod pravilno instaliran (vidi poglavlje "Montaža") i da se poštuju specifikacije za priključak struje i tlak vode (vidi poglavlje „Tehnički podaci").
- Uređaj je namijenjen privatnoj, a ne komercijalnoj uporabi.
- Upotrebljavajte uređaj samo u navedenu svrhu i samo prema opisu u uputama za montažu i uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.
- Jamstvo ne uključuje nedostatke koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, oštećenja ili pokušaja popravaka. To vrijedi i za uobičajeno habanje.

SIGURNOSNE NAPOMENE

- **Djeca koja imaju tri godine ili više godina** te osobe sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili osjetilnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo pod nadzorom odraslih ili uz prethodnu obuku o sigurnoj uporabi uređaja i razumijevanje opasnosti koje se mogu pojaviti.
- **Djeca** se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i **korisničko održavanje** ne smiju obavljati **djeca** bez nadzora.
- Prije čišćenja/održavanja ili u slučaju dulje neuporabe trebate odvojiti uređaj od mreže.
- Na uređaju ne obavljajte nikakve izmjene. Ne zamjenjujte sami priključni vod. Ako se uređaj, priključni vod ili pribor ošteti, taj dio treba zamijeniti proizvođač, servisna služba ili ovlaštena servisna radionica kako bi se izbjegle opasnosti.
- UPOZORENJE: Ne uključujte ako postoji mogućnost da je voda zamrznuta u grijaču vode.
- Izlazni vod smije se priključiti samo na navedene ventile i armature.
- Ulaz vode ovog uređaja ne smije se spajati na ulaznu vodu iz drugih sustava za zagrijavanje vode.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 34 16.01.2025 09:08:29

OPASNOST – od strujnog udara

- Držite djecu i životinje daleko od priključnog voda ako je priključen na strujnu mrežu.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako voda izlazi na drugom mjestu, a ne na odlaznom vodoopskrbnom vodu.
- Uređaj i priključni vod nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine i osigurajte da oni ne mogu pasti u vodu ili se namočiti.
- Uređaj i priključni vod ne dodirujte vlažnim rukama ako je uređaj još uvijek priključen na strujnu mrežu.
- Ako bi uređaj pao u vodu dok je priključen na strujnu mrežu, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. **Tek nakon toga** izvadite uređaj iz vode.
- Uređaj čuvajte samo u zatvorenim prostorima.
- Ne čuvajte uređaj u prostorijama s visokom vlažnošću zraka.

UPOZORENJE – opasnost od ozljede

- Djecu i životinje držite daleko od materijala za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.
- Osigurajte da je priključni vod uvijek izvan dohvata male djece i životinja. Postoji opasnost od gušenja.

NAPOMENA – rizik od oštećenja materijala i materijalnih šteta

- Upotrebljavajte samo originalne dijelove pribora proizvođača kako ne biste negativno utjecali na način rada uređaja i kako biste spriječili moguća oštećenja.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice ako se tijekom rada pojavi greška ili prije nevremena.
- Kako biste uređaj odvojili od strujne mreže, uvijek povlačite za mrežni utikač, a nikada za mrežni kabel.
- Ne postavljajte teške predmete na uređaj ili priključni vod.
- Pazite da se priključni vod ne prignječi, presavije ili položi na oštre rubove i da ne dođe u doticaj s vrućim površinama. Ne prekrivajte priključni vod npr. krpom.
- Zaštitite uređaj od vatre, ekstremnih temperatura i udaraca.
- Redovito uklanjajte kamenac iz regulatora čelika.

MONTAŽA

Uzmite u obzir!

- **Ne ugrađujte na mjesta na kojima postoji opasnost od smrzavanja!**
- Uređaj smijete priključiti samo na vod za hladnu vodu. Ako postoji priključak i za hladnu i za toplu vodu, smijete upotrebljavati samo priključak za hladnu vodu. U slučaju pitanja ili nesigurnosti obratite se stručnjaku za sanitarije.
- Ovaj uređaj mora biti instaliran okomito i bez ikakvog nagiba na slavini (vidi **sliku G**).
- Uređaj se **ne** smije montirati naopako. Smjer protoka mora odgovarati **slici B**.
- Uređaj **prvo priključite na vod za vodu, a tek nakon toga na strujni vod**.
- Nakon uporabe uvijek prvo odspojite sa strujnog voda.
- Priključujte uređaj samo u propisno instaliranu utičnicu s osiguračem od 16 A. Mrežni napon mora se preklapati s tehničkim podacima uređaja. Utičnica treba i nakon priključivanja

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 35 16.01.2025 09:08:29

biti lako dostupna da bi se spoj s mrežom mogao brzo prekinuti.

- Da biste izbjegli preopterećenje i mogući kratak spoj (požar), ne priključujte uređaj s drugim trošilima visoke snage na jedan strujni krug. Osigurajte da je strujni krug projektiran za snagu uređaja.
- Ne upotrebljavajte višestruke utičnice, produžne kabele dulje od 3 m i kabelske bubnjeve.
- Tlak vode na dolaznom vodoopskrbnom vodu mora biti u granicama navedenima u poglavlju „Tehnički podaci".
- Provjerite uređaj, priključni vod i cijeli pribor prije montaže na moguća oštećenja. Upotrebljavajte uređaj samo ako su sve komponente neoštećene i funkcionalne.

Preporučujemo da dolazni vodoopskrbni vod (10) uređaja priključite izravno ili preko brze spojke na slavinu za vodu, a ne na crijevo. Za besprijekorni način rada trebate izbjegavati dugački vod za struju i vodu.

1. Ugradite glavni uređaj (1) na priključak za vodu (po mogućnosti slavinu za vodu). U tu svrhu umetnite srednji brtveni prsten (8) u dolazni vodoopskrbni vod (10) i ...
   a) ... vijcima ga pričvrstite na priključak za vodu,
   b) ... kod navoja od ¾" (npr. brze spojke) umetnite veliki brtveni prsten (9) u adapter od ¾" (3) i vijcima ga pričvrstite između (Slika C),
   c) ... kod navoja od ½" umetnite mali brtveni prsten (7) u adapter od ½" (2) i vijcima ga pričvrstite između (Slika C),
   d) ... kod drugih priključaka za vodu dodatno uz adapter od ½" (2) s brtvenim prstenom upotrijebite univerzalni adapter (5) i metalnu obujmicu (6) (Slika D). Vijcima pričvrstite univerzalni adapter u adapter od ½". Utaknite drugi kraj u priključak za vodu i fiksirajte ga metalnom obujmicom (6) tako da ga uže okrećete.
2. Ako na odlazni vodoopskrbni vod (14) treba postaviti brzu spojku, odvijte regulator čelika (13) i uvijte plastični adapter od ¾". Na njega vijcima zategnite komercijalnu brzu spojku. U protivnom preskočite ovaj korak.
3. Otvorite dovod vode.
4. Postavite regulator vode (11) uređaja na protok vode (okrenite prema dolje dok ne začujete klik) i provjerite nepropusnost svih spojeva. Uklonite postojeća propuštanja.
5. **Tek kada je sve nepropusno,** utaknite mrežni utikač u utičnicu.

UPORABA

Uzmite u obzir!

- Uređajem se smije upravljati samo ako je montiran u ispravnom položaju (vidi slike B + G).

Slika E prikazuje moguće položaje regulatora vode (11) i odgovarajuće postavke:

- Ako okrenete regulator vode prema dolje, povećava se protok hladne vode.
- Ako ga okrenete prema gore, povećava se protok tople vode. **S povećanjem količine protoka u području tople vode smanjuje se temperatura vode.**
  Ako uređaj radi u području tople

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 36 16.01.2025 09:08:29

vode, zaslon prikazuje trenutačnu temperaturu vode.

Struja se troši samo pri stvaranju tople vode. Stoga nije potrebno izvući mrežni utikač da biste štedjeli struju.

ČIŠĆENJE I ČUVANJE

Uzmite u obzir!

- Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili jastučiće za čišćenje koji nagrizaju ili grebu. Ona mogu oštetiti površine.

- Obrišite nečistoće vlažnom krpom s uređaja.
- Čuvajte na hladnom izvan dohvata djece i životinja.

Ako je protok vode slabiji ili neredoviti, trebate očistiti regulator čelika (13):

- Odvijte i isperite regulator čelika.
- Uklonite moguće nakupine kamenca komercijalnim sredstvom za uklanjanje kamenca.
- Pri sastavljanju ne zaboravite na brtveni prsten!

PONOVNA AKTIVACIJA UREĐAJA

Uslijed pregrijavanja može se aktivirati osigurač uređaja. Kako biste ponovno pustili uređaj u rad, otvorite regulator vode (11) uz primjenu male sile i pritisnite gumb za poništavanje (Slika F).

UKLANJANJE PROBLEMA

Ako uređaj ne radi propisno, prvo provjerite možete li sami ukloniti problem. Ako se sljedećim koracima ne može riješiti problem, obratite se servisnoj službi.

Ne pokušavajte sami popraviti električni uređaj!

Protok vode je slabiji.

Regulator čelika (13) je prljav/pun kamenca.

► Očistite prema opisu u poglavlju „Čišćenje i čuvanje”.

Voda nije topla i zaslon se ne uključuje.

Mrežni utikač nije učvršćen u utičnici.

► Popravite čvrstoću mrežnog utikača.

Aktivira se osigurač uređaja zbog preopterećenja.

► Ponovno pustite uređaj u rad prema opisu u poglavlju „Ponovna aktivacija uređaja”.

Utičnica je neispravna.

► Probajte drugu utičnicu.

Voda je mlaka.

Što je veća količina protoka tople vode, to je hladnija voda.

► Smanjite protok vode.

Voda je prevruća.

Dolazni vodoopskrbni vod (10) je začepljen.

► Odvijte uređaj priključka za vodu i uklonite nečistoću.

Tlak vode dolaznog voda je prenizak.

► Zahtjevi za tlak vode nalaze se u poglavlju „Tehnički podaci”. Ispunite te zahtjeve za optimalni način rada uređaja.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 37 16.01.2025 09:08:29

Osigurač u kutiji s osiguračima se aktivirao.

Previše je uređaja priključeno na jedan strujni krug.

► Smanjite broj priključenih uređaja.

Strujni krug nije projektiran za snagu uređaja.

► Priključite na drugi strujni krug. Zahtjevi se nalaze u poglavlju „Tehnički podaci".

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla:	04900
Broj modela:	XT-20ME-3
Nazivni napon:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Snaga:	3000 – 3600 W
Razred zaštite:	I
Vrsta zaštite:	IPX4
Radni tlak:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nazivni tlak:	0 MPa
Strujni priključak:	Utičnica s osiguračem od 16 A
Temperatura vode:	do 60 °C pri dolaznom vodoopskrbnom vodu s temperaturom od otprilike 10 °C
ID uputa za montažu i uporabu:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

SERVISNA SLUŽBA

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Njemačka
kundenservice@dspro.de
✆+49 38851 314650*

* Pozivi prema njemačkoj fiksnoj mreži naplaćuju se, a cijena poziva ovisi o pružatelju usluga.

UVOZNIK

DS Produkte GmbH
Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld
Njemačka

ZBRINJAVANJE

Ekološki zbrinite materijal za pakiranje i odnesite ga na recikliranje.

Susjedni simbol (prekriženi, podcrtani spremnik za otpad) znači da se stari uređaji ne trebaju odložiti u kućni otpad, nego u posebne sustave za prikupljanje i recikliranje. Vlasnici starih uređaja iz privatnih domaćinstava mogu ih bez naknade predati na javna skupljališta za odlaganje otpada ili proizvođačima i distributerima na mjestima reguliranima zakonom o elektronici kako bi ih se moglo ekološki zbrinuti i odnijeti na recikliranje vrijednih sirovina. U slučaju nestručnog zbrinjavanja otrovne tvari mogu dospjeti u okoliš i biti štetne za zdravlje ljudi, životinja i biljaka. I trgovine imaju obvezu preuzimanja električnih i elektroničkih uređaja na tržištu.

Izbjegavanje stvaranja otpada vrijedan je doprinos zaštiti okoliša. Ako je to moguće, osim daljnje vlastite uporabe ili popravka, druga ekološka mogućnost osim zbrinjavanja bila bi predaja rabljenog uređaja drugom korisniku.

Sva su prava zadržana.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 38 16.01.2025 09:08:29

OBSAHOVÝ REJSTŘÍK

Obsah balení 39
Na první pohled 39
Symboly 40
Signální slova 40
Správné používání ke stanovenému účelu 41
Bezpečnostní upozornění 41
Montáž 42
Použití 43
Čištění a uchovávání 44
Reaktivace přístroje 44
Odstraňování problémů 44
Likvidace 45
Technické údaje 45
Zákaznický servis 45
Dovozce 45

OBSAH BALENÍ

(obrázek A)

1 Hlavní jednotka s přívodním kabelem 1x
2 ½"adaptér 1x
3 ¾"adaptér (např. pro rychlospojku na přítoku vody) 1x
4 Kabelová páska 3x
5 Univerzální adaptér 1x
6 Kovová spona 1x
7 Malý těsnicí kroužek (adaptéru ½") 1x
8 Střední těsnicí kroužek (pro přítok vody) 1x
9 Velký těsnicí kroužek (adaptéru ½") 1x

Není na obrázku:

- Adaptér z umělé hmoty ¾" (např. pro rychlospojku na výtoku vody) 1x
- Návod k montáži a k použití 1x

Zkontrolujte úplnost obsahu balení a nepoškozenost všech součástí z přepravy.

Při poškození je nepoužívejte a kontaktujte náš zákaznický servis.

Odstraňte z přístroje případné fólie, nálepky nebo ochranu při dopravě. **Nikdy neodstraňujte typový štítek a případná výstražná upozornění!**

NA PRVNÍ POHLED

(obrázek B)

10 Přítok vody
11 Regulátor vody (zapnutí/vypnutí a teplota)
12 Značka polohy
13 Regulátor průtoku (odnímatelný)
14 Výtok vody
15 Displej

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 39 16.01.2025 09:08:29

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro náš **nerezový průtokový ohřívač MAXXMEE**. Lze jej instalovat rychle, snadno a bez námahy všude tam, kde je přípojka studené vody a elektřiny. Našroubovat, zapojit a hotovo! Jednoduchý díky integrované výkonné topné spirále se voda ihned ohřeje – bez prodlevy a zásobníku vody! Kromě toho můžete na digitálním LED displeji kdykoli odečíst přesnou teplotu. Konečně máte horkou vodu všude tam, kde jste ji už dlouho potřebovali: na zahradě, v dílně, na terase, v obytném přívěsu apod.

S případnými dotazy k přístroji, náhradním dílům nebo příslušenství se obracejte na zákaznický servis prostřednictvím našeho webu: **www.ds-group.de/kundenservice**

Přejeme vám hodně radosti s vaším **nerezovým průtokovým ohřívačem MAXXMEE.**

Informace k návodu k montáži a k použití

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k montáži a k použití a uschovejte si ho pro pozdější dotazy a další uživatele. Návod je součástí přístroje. Výrobce ani dovozce neručí za škody vzniklé nerespektováním údajů uvedených v tomto návodu k montáži a k použití.

SYMBOLY



Značky označující nebezpečí: Tyto symboly indikují možná nebezpečí. Příslušná bezpečnostní upozornění si pozorně přečtěte a řiďte se jimi.



Doplňující informace



Před používáním si přečtěte návod k montáži a k použití!

~ Střídavé napětí



Vhodné pro potraviny.

SIGNÁLNÍ SLOVA

Signální slova označují rizika při nerespektování příslušných upozornění.

NEBEZPEČÍ – vysoké riziko, má za následek těžké zranění nebo smrt

VAROVÁNÍ – střední riziko, může mít za následek těžké zranění nebo smrt

OZNÁMENÍ – může mít za následek věcné škody

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 40 16.01.2025 09:08:30

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

- Přístroj je určen k regulaci průtoku a ohřevu vody.
- Je třeba zajistit, aby byl výrobek správně nainstalován (viz kapitola „Montáž") a aby byly dodrženy specifikace pro připojení napájení a tlak vody (viz kapitola „Technické údaje").
- Přístroj je určen k soukromému, nikoli komerčnímu použití.
- Přístroj používejte jen k uvedenému účelu a podle popisu v návodu k montáži a k použití. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné.
- Záruka se nevztahuje na vady vzniklé následkem neodborného zacházení, poškození nebo pokusů o opravu. Nevztahuje se ani na běžné opotřebení.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- **Děti od 3 let** a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševní schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí přístroj používat pouze pod dohledem další osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak přístroj bezpečně používat, a chápou nebezpečí, která mohou být s jeho používáním spojena.
- **Děti** si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a **údržbu, kterou má provádět uživatel**, nesmí provádět **děti** bez dozoru.
- Přístroj před čištěním/údržbou nebo při delší době nepoužívání vždy odpojte ze sítě.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny. Sami si nevyměňujte přívodní kabel. Pokud je přístroj, přívodní kabel nebo příslušenství poškozené, musí je vyměnit nebo opravit výrobce, zákaznický servis nebo specializovaný prodejce, aby nedošlo k ohrožení.
- VAROVÁNÍ: Nezapínejte, pokud existuje možnost, že voda v ohřívači zmrzla.
- Výtok se nesmí připojovat k jiným než uvedeným ventilům a armaturám.
- Voda vstupující do tohoto přístroje nesmí pocházet z jiných systémů ohřevu vody.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 41 16.01.2025 09:08:30

NEBEZPEČÍ – nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Děti a zvířata chraňte před kontaktem s přívodním kabelem, pokud je připojený k elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, když voda uniká odjinud, než z výtoku vody.
- Přístroj a přívodní kabel nikdy neponořujte do vody ani do jiných kapalin a zajistěte, aby nespadly do vody nebo se nenamočily.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje a přívodního kabelu mokrýma rukama, když je přístroj připojený k elektrické síti.
- Pokud by přístroj spadl do vody, zatímco je připojený k elektrické síti, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. **Až poté** vytáhněte přístroj z vody.
- Skladujte přístroj jen v uzavřených místnostech.
- Přístroj neskladujte v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu.

VAROVÁNÍ – nebezpečí poranění

- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí udušení.
- Přívodní kabel musí být neustále mimo dosah malých dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí udušení.

OZNÁMENÍ – riziko materiálních a věcných škod

- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce, aby nebylo ohroženo fungování přístroje a předešlo se možnému poškození.
- Jestliže se při provozu vyskytla závada nebo před bouřkou, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje ze sítě tahejte vždy za zástrčku a nikoli za přívodní kabel.
- Na přístroj nebo přívodní kabel nestavte žádné těžké předměty.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel nebyl přiskřípnutý, přelomený nebo vedený přes ostré hrany a nedotýkal se horkých povrchů. Přívodní kabel nezakrývejte, např. hadrem.
- Chraňte přístroj před ohněm, extrémními teplotami a nárazy.
- Regulátor průtoku pravidelně odvápňujte.

MONTÁŽ

Pozor!

- **Neinstalujte do míst ohrožených mrazem!**
- Přístroj se smí připojit jen k potrubí studené vody. Pokud je k dispozici přívod studené i teplé vody, smí se použít jen přívod studené vody. Při dotazech nebo nejistotě se obraťte na odborníka na sanitární zařízení.
- Toto zařízení musí být instalováno svisle a bez jakéhokoli sklonu na kohoutku (viz **obrázek G**).
- Zařízení **nesmí** být namontováno dnem vzhůru. Směr proudění musí odpovídat **obrázku B**.
- Přístroj **nejprve připojte k vodovodnímu potrubí a teprve pak k elektrickému vedení**.
- Po použití ho vždy nejprve odpojte od elektrického vedení.
- Přístroj zapojujte jen do předpisově instalované elektrické zásuvky s jištěním 16 A. Napětí v síti musí odpovídat technickým údajům přístroje. Zásuvka musí být snadno přístupná i

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 42 16.01.2025 09:08:30

po připojení, aby bylo možné přístroj rychle odpojit od sítě.

- Přístroj nezapojujte do stejného obvodu spolu s jinými spotřebiči s vysokým příkonem, aby nedošlo k přetížení nebo ke zkratu (požáru). Zajistěte, aby elektrický obvod byl dimenzován pro příkon přístroje.
- Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, prodlužovací kabely delší než 3 m a kabelové bubny.
- Tlak vody přívodního potrubí musí ležet v mezích uvedených v kapitole „Technické údaje".
- Přístroj, přívodní kabel a veškeré příslušenství před montáží zkontrolujte, zda není poškozené. Používejte přístroj pouze tehdy, jsou-li všechny součásti nepoškozené a funkční.

Doporučujeme přítok vody (10) přístroje připojit přímo nebo přes rychlospojku k vodovodnímu kohoutu, nikoli k hadici. Aby přístroj bezvadně fungoval, neměl by být přívodní kabel nebo vodovodní vedení příliš dlouhé.

1. Namontujte hlavní jednotku (1) na přívod vody (přednostně vodovodní kohout). K tomu vložte střední těsnicí kroužek (8) do přítoku vody (10) a ...
   a) ... ten našroubujte na přívod vody,
   b) ... při závitu ¾" (např. rychlospojky) vložte velký těsnicí kroužek (9) do adaptéru ¾" (3) a ten našroubujte mezi (**obrázek C**),
   c) ... při závitu ½" vložte malý těsnicí kroužek (7) do adaptéru ½" (2) a ten našroubujte mezi (**obrázek C**),
   d) ... při jiných přípojkách vody navíc použijte vedle adaptéru ½" (2) s těsnicím kroužkem univerzální adaptér (5) a kovovou sponu (6) (**obrázek D**). Univerzální adaptér našroubujte do adaptéru ½". Druhý konec nasaďte na přívod vody a zafixujte utahováním kovové spony (6).
2. Pokud by na výtok vody (14) měla být instalována rychlospojka, odšroubujte regulátor průtoku (13) a zašroubujte adaptér z umělé hmoty ¾". Na něj našroubujte běžnou rychlospojku. Jinak tento krok přeskočte.
3. Otevřete přívod vody.
4. Nastavte regulátor vody (11) přístroje na průtok vody (otočte dolů až do slyšitelného kliknutí) a zkontrolujte těsnost všech spojů. Odstraňte případné netěsnosti.
5. **Až když je vše těsné,** zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

POUŽITÍ

Pozor!

- Zařízení smí být provozováno pouze tehdy, je-li namontováno ve správné orientaci (viz **obrázky B + G**).

Obrázek E ukazuje možné polohy regulátoru vody (11) a příslušná nastavení:

- Otáčením regulátoru vody dolů se zvyšuje průtok studené vody.
- Otáčením nahoru se zvyšuje průtok teplé vody. **S rostoucím průtočným množstvím klesá teplota vody v oblasti teplé vody.**
  Při provozu přístroje v oblasti teplé vody ukazuje displej aktuální teplotu vody.

Elektrický proud se spotřebovává jen při přípravě teplé vody. Není proto nutné pro úsporu elektrické energie vytahovat síťovou zástrčku.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 43 16.01.2025 09:08:30

ČIŠTĚNÍ A UCHOVÁVÁNÍ

Pozor!

- K čištění nepoužívejte ostré ani drsné čisticí prostředky nebo houbičky. Mohli byste jimi poškodit povrch.

- Nečistoty otřete z přístroje vlhkým hadrem.
- Skladujete v chladu a suchu v místě, kam nemají přístup děti a zvířata.

Jestliže proud vody slábne nebo je nepravidelný, měl by se regulátor průtoku (13) vyčistit:

- Regulátor průtoku odšroubujte a vypláchněte.
- Případné vápenaté usazeniny odstraňte běžným odvápňovacím prostředkem.
- Při sestavování nezapomeňte na těsnicí kroužek!

REAKTIVACE PŘÍSTROJE

Při přehřátí může zareagovat pojistka přístroje. K opětovnému uvedení přístroje do provozu odklopte s použitím mírné síly regulátor vody (11) a stiskněte resetovací tlačítko (**obrázek F**).

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud by přístroj správně nefungoval, nejprve zkontrolujte, zda problém nemůžete odstranit sami. Pokud nelze pomocí následujících kroků problém vyřešit, kontaktujte zákaznický servis.

Nepokoušejte se sami opravit elektrický přístroj!

Proud vody zeslábl.

Regulátor průtoku (13) je znečištěný / zanesený vodním kamenem.

▶ Vyčistěte podle popisu v kapitole „Čištění a uchovávání".

Voda se neohřívá a displej nesvítí.

Síťová zástrčka není správně zasunutá v zásuvce.

▶ Opravte zasunutí zástrčky.

Zareagovala pojistka přístroje kvůli přetížení.

▶ Uveďte přístroj do provozu podle popisu v kapitole „Reaktivace přístroje".

Zásuvka je vadná.

▶ Vyzkoušejte jinou zásuvku.

Voda je vlažná.

Čím je průtočné množství teplé vody větší, tím je voda chladnější.

▶ Snižte průtok vody.

Voda je příliš horká.

Přítok vody (10) je ucpaný.

▶ Odšroubujte přístroj od přívodu vody a odstraňte nečistotu.

Tlak vody na přívodu je příliš malý.

▶ Požadavky na tlak vody naleznete v kapitole „Technické údaje". Tyto požadavky musí být splněny pro optimální funkci přístroje.

Vybavilo jištění v pojistkové skříni.

Připojeno příliš mnoho přístrojů do stejného elektrického obvodu.

▶ Snižte počet připojených přístrojů.

Elektrický obvod není dimenzovaný pro výkon přístroje.

▶ Zapojte do jiného elektrického obvodu. Požadavky naleznete v kapitole „Technické údaje".

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 44 16.01.2025 09:08:30

LIKVIDACE



Zajistěte ekologickou likvidaci obalových materiálů jejich odevzdáním k recyklaci.



Protější symbol (přeškrtnutá odpadní nádoba s podtržítkem) znamená, že staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru.
Majitelé vysloužilých zařízení ze soukromých domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobci a distributory v souladu se zákonem ElektroG (Zákon o elektrických a elektronických zařízeních), aby mohly být zlikvidovány šetrně k životnímu prostředí a získány cenné suroviny. Nesprávná likvidace může mít za následek únik toxických látek do životního prostředí, což může mít nepříznivé účinky na zdraví lidí, zvířat a rostlin. Povinnost odebrat elektrozařízení zpět mají i obchody, které je dodávají na trh.

Předcházení vzniku odpadů je ještě cennějším příspěvkem k ochraně životního prostředí. Pokud je to možné, je proto kromě dalšího vlastního používání nebo oprav ekologicky cennou alternativou k likvidaci také předání jinému uživateli.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku:	04900
Číslo modelu:	XT-20ME-3
Jmenovité napětí:	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Výkon:	3000–3600 W
Třída ochrany:	I
Krytí:	IPX4
Provozní tlak:	0,04–0,4 MPa (1,4–6 l/min)
Jmenovitý tlak:	0 MPa
Elektrická přípojka:	zásuvka s jištěním 16 A
Teplota vody:	do 60 °C na přítoku vody s teplotou cca 10 °C
ID návodu k montáži a k použití:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Německo
kundenservice@dspro.de
✆+49 38851 314650*

* Volání do německé pevné sítě podle tarifu vašeho poskytovatele.

DOVOZCE

DS Produkte GmbH
Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld
Německo

Všechna práva vyhrazena.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 45 16.01.2025 09:08:30

SPIS TREŚCI

Zawartość opakowania 46
Przegląd urządzenia 46
Symbole 47
Hasła ostrzegawcze 47
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 47
Zasady bezpieczeństwa 48
Montaż 49
Obsługa 50
Czyszczenie i przechowywanie 51
Reaktywowanie urządzenia 51
Rozwiązywanie problemów 51
Dane techniczne 52
Importer 52
Obsługa klienta 52
Usuwanie zużytego sprzętu 52

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

(rysunek A)

1 Urządzenie główne z przewodem zasilania, 1 x
2 Adapter ½", 1 x
3 Adapter ¾" (np. do szybkozłączki zakładanej na wlocie wody), 1 x
4 Opaska zaciskowa, 3 x
5 Adapter uniwersalny, 1 x
6 Metalowa obejma, 1 x
7 Mała uszczelka (adaptera ½"), 1 x
8 Średnia uszczelka (do wlotu wody), 1 x
9 Duża uszczelka (adaptera ¾"), 1 x

Niewidoczne na rysunku:

- Adapter plastikowy ¾"(np. do szybkozłączki zakładanej na wylocie wody), 1 x
- Instrukcja montażu i obsługi, 1 x

Sprawdź, czy opakowanie jest kompletne i czy nie doszło do uszkodzeń w transporcie. Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie używaj go, lecz skontaktuj się z obsługą klienta.

Zdejmij z urządzenia ewentualne folie, naklejki lub zabezpieczenia transportowe. **Nigdy nie usuwaj tabliczki znamionowej i ostrzeżeń znajdujących się na urządzeniu!**

PRZEGLĄD URZĄDZENIA

(rysunek B)

10 Wlot wody
11 Pokrętło (włączanie/wyłączanie, regulacja temperatury)
12 Wskaźnik pozycji
13 Perlator (zdejmowany)
14 Wylot wody
15 Wyświetlacz

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 46 16.01.2025 09:08:30

Szanowny Kliencie / szanowna Klientko,

dziękujemy za wybór **podgrzewacza przepływowego ze stali nierdzewnej MAXXMEE**. Można go zainstalować szybko, łatwo i bez wysiłku wszędzie tam, gdzie jest przyłącze zimnej wody i prądu. Wystarczy przykręcić podgrzewacz i podłączyć wtyczkę do gniazdka. Gotowe! Dzięki wbudowanej spirali grzejnej o dużej mocy woda nagrzewa się błyskawicznie – bez opóźnień, bez zbiornika gromadzącego wodę! Dokładna aktualna temperatura wody jest widoczna na cyfrowym wyświetlaczu LED. Wreszcie masz dostęp do ciepłej wody wszędzie tam, gdzie od dawna jej potrzebujesz: w ogrodzie, warsztacie, na tarasie, w samochodzie campingowym itd.

W razie pytań dotyczących urządzenia oraz części zamiennych i akcesoriów prosimy o kontakt z obsługą klienta za pośrednictwem strony: **www.ds-group.de/kundenservice**

Życzymy wiele satysfakcji z użytkowania **podgrzewacza przepływowego ze stali nierdzewnej MAXXMEE.**

Informacje o instrukcji montażu i obsługi

Przed pierwszym włączeniem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję; zachowaj ją na wypadek późniejszych pytań oraz dla innych użytkowników. Instrukcja montażu i obsługi jest integralną częścią urządzenia. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku jej nieprzestrzegania.

SYMBOLE



Symbole zagrożeń: te symbole informują o potencjalnych zagrożeniach. Uważnie przeczytaj podane zasady bezpieczeństwa i przestrzegaj ich.



Informacje uzupełniające



Przeczytaj instrukcję montażu i obsługi przed pierwszym użyciem!

~ Napięcie przemienne



Urządzenie odpowiednie do artykułów spożywczych.

HASŁA OSTRZEGAWCZE

Hasła ostrzegawcze sygnalizują niebezpieczeństwa grożące w razie nieprzestrzegania zaleceń.

ZAGROŻENIE – duże ryzyko, powoduje ciężkie obrażenia lub śmierć

OSTRZEŻENIE – średnie ryzyko, może powodować ciężkie obrażenia lub śmierć

INFORMACJA – ryzyko szkód rzeczowych

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Urządzenie reguluje przepływ wody oraz ją podgrzewa.
- Należy upewnić się, że produkt jest zainstalowany prawidłowo (patrz rozdział „Montaż") oraz że przestrzegane są specyfikacje dotyczące podłączenia zasilania i ciśnienia wody (patrz rozdział „Dane techniczne").

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 47 16.01.2025 09:08:30

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego – nie do zastosowań komercyjnych.
- Używaj urządzenia zgodnie z podanym celem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji montażu i obsługi. Wszelkie inne sposoby użytkowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.
- Szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub uszkodzeniem urządzenia oraz próbami jego samodzielnej naprawy nie są objęte rękojmią. Powyższe odnosi się także do normalnego zużycia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Dzieci** powyżej 3. roku życia, osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia/wiedzy, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem lub pod warunkiem, że wyjaśniono im zasady bezpiecznego używania, i że zrozumiały wszystkie istniejące zagrożenia.
- **Dzieci** nie mogą bawić się urządzeniem.
- **Dzieciom** nie wolno czyścić urządzenia ani wykonywać jego **konserwacji** bez nadzoru dorosłych.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia, a także wtedy, gdy nie będzie przez dłuższy czas używane, odłącz urządzenie od zasilania.
- Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia. Nie wymieniaj samodzielnie przewodu zasilania. W razie uszkodzenia urządzenia, przewodu zasilania lub akcesoriów, należy oddać urządzenie do wymiany lub naprawy do producenta, autoryzowanego serwisu lub dystrybutora. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wypadku.
- OSTRZEŻENIE: Nie włączaj podgrzewacza, jeśli istnieje obawa, że znajduje się w nim zamarznięta woda.
- Nie podłączaj wylotu wody do innych zaworów lub armatur niż podane w niniejszej instrukcji.
- Do wlotu wody tego urządzenia nie można podłączać wody płynącej z innych systemów ogrzewania.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 48 16.01.2025 09:08:30

ZAGROŻENIE – niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Dzieci i zwierzęta trzymaj z dala od podłączonego do prądu przewodu zasilania.
- Nie używaj urządzenia, jeśli woda wydostaje się z innego miejsca niż wylot wody.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilania w wodzie ani innych cieczach; zabezpiecz je przed wpadnięciem do wody lub zawilgoceniem.
- Nigdy nie dotykaj wilgotnymi dłońmi urządzenia ani przewodu zasilania podłączonego do sieci elektrycznej.
- Jeżeli podłączone do zasilania urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. **Dopiero potem** wyjmij urządzenie z wody.
- Przechowuj urządzenie wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza.

OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń

- Przechowuj opakowanie poza zasięgiem dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia.
- Dopilnuj, aby przewód zasilania zawsze znajdował się poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

INFORMACJA – ryzyko szkód materiałowych i rzeczowych

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia i nie dopuścić do uszkodzeń.
- W razie usterki urządzenia, a także przed nadciągającą burzą, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Odłączając urządzenie od zasilania, zawsze ciągnij za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Nie kładź na urządzeniu ani na przewodzie zasilania ciężkich przedmiotów.
- Upewnij się, że przewód zasilania nie jest niczym przygnieciony lub zagięty i nie ma kontaktu z ostrymi krawędziami ani gorącymi powierzchniami. Nie przykrywaj przewodu zasilania np. kocem.
- Chroń urządzenie przed ogniem, skrajnymi temperaturami i uderzeniami.
- Regularnie oczyszczaj perlator z kamienia.

MONTAŻ

Pamiętaj!

- **Nie instaluj urządzenia w miejscach narażonych na mróz!**
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do przyłącza zimnej wody. Jeśli dostępne jest zarówno przyłącze zimnej, jak i ciepłej wody, wybierz wyłącznie przyłącze zimnej wody. W razie pytań lub wątpliwości skonsultuj się ze specjalistą ds. instalacji sanitarnych.
- Urządzenie to należy zamontować w pozycji pionowej, bez żadnego pochylenia na kranie (patrz **rysunek G**).
- Urządzenia **nie** wolno montować do góry nogami. Kierunek przepływu musi zgadzać się z **rysunkiem B**.
- Najpierw podłącz urządzenie **do przyłącza wody, a dopiero potem do** sieci elektrycznej.
- Po użyciu zawsze najpierw odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z bezpiecznikiem 16 A. Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 49 16.01.2025 09:08:30

Gniazdko powinno być łatwo dostępne także w czasie pracy urządzenia, aby w razie potrzeby można było szybko odciąć zasilanie.

- Nie podłączaj urządzenia do obwodu elektrycznego razem z innymi urządzeniami o dużym poborze mocy; grozi to przeciążeniem i zwarciem (pożarem). Upewnij się, że moc urządzenia odpowiada parametrom obwodu elektrycznego.
- Nie używaj gniazd wielokrotnych, przedłużaczy dłuższych niż 3 m ani bębnów kablowych.
- Ciśnienie wody w instalacji musi mieścić się w granicach określonych w rozdziale: „Dane techniczne".
- Przed montażem sprawdź, czy urządzenie, przewód zasilania i wszystkie akcesoria są wolne od uszkodzeń. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy wszystkie komponenty są w dobrym stanie i sprawne.

Zalecamy podłączenie wlotu wody (10) urządzenia – bezpośrednio lub przez szybkozłączkę – do kranu, a nie do węża. Aby urządzenie działało prawidłowo, dopływ wody i przewód elektryczny nie powinny być zbyt długie.

1. Urządzenie główne (1) podłącz do przyłącza wody (najlepiej kranu). W tym celu włóż średnią uszczelkę (8) do wlotu wody (10), a następnie...
   a) ...wlot wody przykręć do przyłącza,
   b) ...w przypadku gwintu ¾" (np. szybkozłączki) włóż dużą uszczelkę (9) do adaptera ¾" (3), który przykręć pomiędzy oba elementy (**rysunek C**),
   c) ...w przypadku gwintu ½" włóż małą uszczelkę (7) do adaptera ½" (2), który przykręć pomiędzy oba elementy (**rysunek C**),
   d) ...w przypadku innych przyłączy wody oprócz adaptera ½" (2) z uszczelką załóż adapter uniwersalny (5) i metalową obejmę (6) (**rysunek D**). Wkręć adapter uniwersalny do adaptera ½". Drugi koniec włóż do przyłącza wody i przymocuj metalową obejmą (6), dokręcając ją.
2. Jeśli na wylocie wody (14) chcesz zamontować szybkozłączkę, odkręć perlator (13) i wkręć do środka plastikowy adapter ¾". Do niego przykręć standardową szybkozłączkę.
   W przeciwnym razie pomiń ten krok.
3. Odkręć dopływ wody.
4. Ustaw pokrętło (11) urządzenia w pozycji przepływu wody (przekręć w dół do kliknięcia) oraz sprawdź szczelność wszystkich złączy. Napraw wszelkie cieknące miejsca.
5. **Dopiero gdy instalacja jest w pełni szczelna,** podłącz wtyczkę do gniazdka.

OBSŁUGA

Pamiętaj!

- Urządzenie można użytkować wyłącznie po zamontowaniu w prawidłowej pozycji (patrz **rysunki B + G**).

Rysunek E przedstawia możliwe ustawienia pokrętła (11):

- Przekręcenie pokrętła w dół powoduje zwiększenie przepływu zimnej wody.
- Gdy pokrętło zostanie przekręcone w górę, zwiększy się przepływ ciepłej wody. **Zwiększenie ilości ciepłej wody przepływającej przez urządzenie powoduje spadek temperatury wody.** Jeśli urządzenie działa w zakresie ciepłej wody, na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wody.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 50 16.01.2025 09:08:30

Energia elektryczna jest zużywana tylko do wytwarzania ciepłej wody. Nie ma zatem konieczności odłączania wtyczki od gniazdka w celu oszczędzania energii.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Pamiętaj!

- Nie stosuj ostrych środków chemicznych ani ściereczek szorujących. Grozi to uszkodzeniem powierzchni.

- Zabrudzenia usuń wilgotną ściereczką.
- Przechowuj w chłodnym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

Jeśli strumień wody stanie się słabszy lub nieregularny, należy oczyścić perlator (13):

- Odkręć perlator i przepłucz go.
- Ewentualne osady usuń dostępnym w handlu odkamieniaczem.
- Przykręcając ponownie perlator, nie zapomnij o uszczelce!

REAKTYWOWANIE URZĄDZENIA

Przegrzanie urządzenia może spowodować zadziałanie bezpiecznika. Aby ponownie uruchomić urządzenie, zdejmij pokrętło (11), używając nieco siły, a następnie naciśnij przycisk Reset (rysunek F).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź, czy możesz samodzielne rozwiązać problem. Jeżeli wykonanie opisanych niżej czynności nie przyniesie skutku, skontaktuj się z serwisem.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia elektrycznego!

Strumień wody stał się słabszy.

Perlator (13) jest zabrudzony/zakamieniony.

► Oczyść go zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale: „Czyszczenie i przechowywanie”.

Woda się nie nagrzewa, a wyświetlacz się nie włącza.

Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka.

► Sprawdź wtyczkę w gniazdku.

Bezpiecznik urządzenia zadziałał wskutek przeciążenia.

► Ponownie uruchom urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale: „Reaktywowanie urządzenia”.

Gniazdko jest uszkodzone.

► Wypróbuj inne gniazdko.

Woda jest letnia.

Im więcej ciepłej wody przepływa przez urządzenie, tym zimniejsza jest woda.

► Zmniejsz ilość przepływającej wody.

Woda jest za gorąca.

Wlot wody (10) jest zapchany.

► Odkręć urządzenie od przyłącza wody i usuń nieczystości.

Ciśnienie wody dopływającej jest zbyt niskie.

► Wymagania dotyczące ciśnienia wody są zawarte w rozdziale: „Dane tech-

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 51 16.01.2025 09:08:31

niczne". Wymagania te muszą być spełnione dla optymalnego działania urządzenia.

Zadziałał bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

Za dużo urządzeń podłączonych do obwodu elektrycznego.

► Odłącz część urządzeń.

Obwód elektryczny nie jest dostosowany do mocy urządzenia.

► Podłącz urządzenie do innego obwodu elektrycznego. Wymagania są zawarte w rozdziale: „Dane techniczne".

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu:	04900
Numer modelu:	XT-20ME-3
Napięcie znamionowe:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Moc:	3000 – 3600 W
Klasa ochronności:	I
Stopień ochrony:	IPX4
Ciśnienie robocze:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Ciśnienie znamionowe:	0 MPa
Przyłącze elektryczne:	gniazdko z bezpiecznikiem 16 A
Temperatura wody:	do 60°C, gdy temperatura wody na wlocie wynosi ok. 10°C
Identyfikator instrukcji montażu i obsługi:	Z 04900 M NKD V7 0125 as

IMPORTER

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Niemcy

OBSŁUGA KLIENTA

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Niemcy

kundenservice@dspro.de

✆+49 38851 314650*

* Połączenie do niemieckiej sieci stacjonarnej według taryfy operatora.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Opakowanie usuń w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego, oddając je do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Widoczny obok symbol (przekreślony kontener na śmieci z kreską na dole) oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki odpadów. Właściciel zużytego urządzenia, które było używane w prywatnym gospodarstwie domowym, może je oddać w punkcie zbiórki prowadzonym przez podmiot prawa publicznego lub w punkcie przyjęć udostępnionym przez producenta lub dystrybutora na podstawie ustawy o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego [ElektroG], w celu usunięcia urządzenia w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego oraz odzyskania cennych surowców. Usunięcie baterii i akumulatorów w nieprawidłowy sposób grozi dostaniem się do środowiska trujących substancji, niebezpiecznych dla zdrowia ludzi, zwierząt i roślin. Również sklepy z urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi są zobowiązane do przyjmowania zużytego sprzętu.

Jeszcze lepszym sposobem ochrony środowiska naturalnego jest zapobieganie powstawaniu odpadów. Dlatego zamiast oddawać urządzenie do usunięcia warto zdecydować się na jego dalsze używanie, naprawę lub przekazanie innemu użytkownikowi.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

04900_Inlay_200x142_de-en-it-sl-hr-cz-pl_NKD_V7.indb 52 16.01.2025 09:08:31